

疫苗資訊聲明

B 型肝炎疫苗 須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 www.immunize.org/vis

1 為何要接種疫苗？

B 型肝炎是一種影響肝臟的嚴重疾病。它由 B 型肝炎病毒導致。B 型肝炎可導致持續數週的輕度疾病，或有可能導致嚴重、終生的疾病。

B 型肝炎病毒感染可能為急性或慢性。

急性 B 型肝炎病毒感染為短期疾病，在接觸到 B 型肝炎病毒後的最初 6 個月內發生。這可導致：

- 發燒、疲倦、食慾不振、噁心和／或嘔吐
- 黃疸（皮膚或眼睛呈黃色、尿發黑、白色糞便）
- 肌肉、關節及胃部疼痛

慢性 B 型肝炎病毒感染為長期疾病，當 B 型肝炎病毒持續存在於人體內時發生。大部分發展出慢性 B 型肝炎病毒的人並無症狀，但感染仍非常嚴重，並可導致：

- 肝損傷（肝硬化）
- 肝癌
- 死亡

慢性感染的人可能會將 B 型肝炎病毒傳播給其他人，即使這些人自己未感覺到生病或看起來並未生病。在美國多達一百四十萬人可能感染慢性 B 型肝炎。約有 90% 感染 B 型肝炎的嬰兒成為慢性感染，且約每 4 名中就有 1 名死亡。

當感染 B 型肝炎病毒之血液、精液或其他體液進入非感染者體內時，就會傳播 B 型肝炎。民眾可能因下列原因感染此病毒：

- 出生（如果母親已受感染，則嬰兒在出生時或出生後也會受到感染）
- 與感染者共用如刮鬍刀或牙刷等用品
- 與感染者的血液或開放傷口接觸
- 與受感染的伴侶發生性行為
- 共用針頭、針筒或其他注射藥物的器材
- 因針刺或其他尖銳器材而接觸到血液

美國每年大約有 2,000 人死於 B 型肝炎相關肝病。

B 型肝炎疫苗可以預防 B 型肝炎及其後果，包括肝癌及肝硬化。

2 B 型肝炎疫苗

B 型肝炎疫苗由 B 型肝炎病毒的成分所製成，不會導致 B 型肝炎感染。這種疫苗通常在 1 至 6 個月期間內注射 2、3 或 4 劑。

嬰兒應在出生時接種第一劑 B 型肝炎疫苗，通常將在 6 個月大時完成這一系列的接種。

所有未滿 19 歲的**兒童及青少年**，如未曾接種過此疫苗，亦應接受接種。

對於感染 B 型肝炎風險較高的**成年人**，如未曾接種過，亦建議接種 B 型肝炎疫苗，包括：

- 性伴侶感染 B 型肝炎的人士
- 有性生活且非處於長期單一性伴侶關係的人士
- 尋求性傳染病評估或治療的人士
- 與其他男性發生性行為的男性
- 共用針頭、針筒或其他注射藥物的器材的人士
- 與 B 型肝炎病毒感染者有接觸的家人
- 有接觸到血液或體液之風險的健康護理及公共安全人員
- 發展障礙者機構的居住者及員工
- 矯正機關內的人士
- 性騷擾或虐待的受害者
- 前往 B 型肝炎發生率較高地區旅行的人士
- 慢性肝病、腎病、人類免疫不全病毒 (Human Immunodeficiency Virus, HIV) 感染或糖尿病患者
- 任何其他想預防 B 型肝炎的人士

對於將 B 型肝炎疫苗與其他疫苗同時接種，目前沒有已知的風險。

3 不應接種此疫苗的人士

請告訴為您接種疫苗的人：

- **接種疫苗的人士**是否有任何嚴重、危及生命的過敏情況。

如果您曾在接種一劑 B 型肝炎疫苗後出現危及生命的過敏反應，或對該疫苗的任何成份嚴重過敏，則建議您不要接種。如果您想要更多有關疫苗成份的資訊，請詢問您的醫療服務人員。



接受疫苗接種的人是否感覺不適。

如果您患有感冒等輕度疾病，很可能今天就可接種疫苗。如果您患有中度或重度疾病，則應該等到康復後再接種。您的醫生能為您提供建議。

4 疫苗反應風險

任何藥物，包括疫苗在內，都可能產生副作用。這些反應通常都很輕微，可以自行消失，但也可能產生嚴重反應。

大多數接種 B 型肝炎疫苗的人士並未因此出現任何問題。

接種 B 型肝炎疫苗後出現的輕度問題包括：

- 注射部位疼痛
- 體溫 37.7°C (99.9°F) 或以上

如果出現這些症狀，它們通常會在接種後不久出現，並持續 1 或 2 天。

您的醫生可告訴您更多有關這些反應的資訊。

接種此疫苗後可能出現的其他問題：

- 在接受任何醫療程序(包括接種疫苗)後有時會出現昏厥。在接種疫苗後坐臥約 15 分鐘有助於預防暈厥及因跌倒而受傷。如果您感到眩暈、視力發生變化或出現耳鳴，請告訴您的健康護理提供者。
- 有些人會感覺肩膀疼痛，而且比注射後通常會產生的疼痛更嚴重且持續更久。此情況十分罕見。
- 任何藥物都可能導致嚴重的過敏反應。疫苗造成如此反應的情況十分罕見，估計一百萬劑接種中約發生 1 例，並且通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時內發生。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重傷害或死亡。

疫苗的安全性始終得到監控。欲瞭解更多資訊，請瀏覽：www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

我該注意什麼？

- 留意任何引起您擔心的情況，如嚴重過敏反應、發高燒或行為異常的跡象。

嚴重過敏反應的跡象可能包括蕁麻疹、面部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、頭暈及虛弱。這些情況會在接種疫苗幾分鐘至幾小時後開始出現。

我該怎麼辦？

- 如果您認為那是嚴重過敏反應或不能耽擱的其他緊急情況，請致電 9-1-1 或前往最近的醫院，否則請致電您的診所。

隨後，應將反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (疫苗不良事件報告系統) (VAERS)。您的醫生應提交此報告，或者您可透過 VAERS 網站 www.vaers.hhs.gov 或致電 1-800-822-7967 自行報告。

VAERS 不提供醫療意見。

6 國家疫苗傷害賠償計劃

- 請詢問您的醫護人員 National Vaccine Injury Compensation Program (國家疫苗傷害賠償計劃) (VICP) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。

認為自己可能受到疫苗傷害的人士可致電

1-800-338-2382 或瀏覽 VICP 網站

www.hrsa.gov/vaccinecompensation 了解該計劃與如何提出索償。提出索償是有時間限制的。

7 如何獲知更多？

- 請詢問您的醫護人員。其會向您提供疫苗的包裝說明書或建議其他資訊來源。
- 請致電當地或州衛生局。
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (疾病管制局) (CDC)：
 - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 瀏覽 CDC (疾病管制局) 網站：www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement
Hepatitis B Vaccine
Traditional Chinese



Office use only